



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1130
28 February 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1130-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Наций в Женеве во вторник
27 февраля 1996 года, в 10 час.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

Предотвращение расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры незамедлительных действий (продолжение)

* Краткий отчет о первой (открытой) части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных документов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

(Открытое) заседание открывается в 11 час. 45 мин.

**ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (пункт 5 повестки
дня) (продолжение)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, возвращаясь к двум решениям, принятым накануне Комитетом, сообщает Комитету, что с тех пор, во-первых, был получен новый периодический доклад Алжира и, следовательно, Комитет правильно поступил, вычеркнув эту страну из списка стран, требующих принятия предупредительных мер; и, во-вторых, поступило сообщение о том, что доклад бывшей югославской Республики Македонии будет получен секретариатом в течение этой сессии и это позволяет с уверенностью планировать его рассмотрение на следующей сессии.
2. Г-н ШЕРИФИС желает задать несколько вопросов и высказать замечания относительно предыдущего закрытого заседания. Прежде всего, считая, что сведения, сообщенные в ходе этого заседания, весьма полезны, он задается вопросом о том, почему они не могут быть преданы огласке, так как, за исключением лишь немногих из них, они не носят конфиденциального характера. Что касается существа дела, то, ссылаясь на проблему, упомянутую одним из сотрудников секретариата, а именно конфликт по вопросу о собственности, разгорающийся в Руанде в результате возвращения в страну землевладельцев, желающих вернуть себе земли, которые они были вынуждены покинуть и которыми завладели другие лица, г-н Шерифис хотел бы знать, предусмотрена ли в Уставе Организации Объединенных Наций или других международных договорах подобная ситуация. Этот вопрос действительно входит в сферу действия Конвенции и ставит конкретные проблемы перед персоналом Организации Объединенных Наций, работающим на месте.
3. Что касается Дейтонских соглашений, на которые г-н ван Бовен обратил внимание Комитета, то г-н Шерифис с удовлетворением отмечает тот факт, что в них содержатся конкретные положения, касающиеся прав человека, а также считает, что было бы желательно, чтобы члены Комитета ознакомились с этими положениями. С этой целью он предлагает обратиться к персоналу какого-либо компетентного отдела секретариата с просьбой свести воедино различные аспекты упомянутых соглашений, касающиеся прав человека, с тем чтобы Комитет мог определить, входят ли некоторые из них в сферу действия Конвенции.
4. Г-н Шерифис охотно поддерживает программу технического сотрудничества Центра по правам человека и будет с удовольствием получать его ежемесячный бюллетень. Он присоединяется к мнению г-жи Садик Али по вопросу о службах распределения документации и, ссылаясь на свой собственный случай, высказывает мысль о том, что одним из средств экономии в этой области мог бы быть тщательный учет изменений адресов получателей.

5. Г-н О'ФЛАХЕРТИ (секретарь Комитета) заявляет, что он располагает лишь четырьмя-пятью экземплярами Дейтонского соглашения и что из-за отсутствия средств он не может обеспечить фотокопией каждого члена Комитета.
6. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС считает весьма полезной информацию, сообщенную сотрудниками секретариата. Что касается Руанды, то он полагает, что, даже если сотрудников ООН в стране недостаточно, необходимо рекомендовать продолжение их деятельности с целью способствовать, насколько это возможно, смягчению напряженности. С другой стороны, следует создать соответствующий механизм для облегчения весьма тяжелого положения тысяч лиц, содержащихся под стражей в чрезвычайно тяжелых условиях и зачастую в неизвестных местах. Кроме того, следовало бы откликнуться на призыв правительства Руанды, которое желало бы, чтобы персонал Организации Объединенных Наций не ограничивался расследованием случаев нарушения прав человека, а способствовал бы также усилиям по восстановлению страны.
7. Говоря о предстоящем выводе из страны МООНПР, запланированном на 8 марта, г-н Валенсиа Родригес выражает глубокую обеспокоенность в связи с сохранением в стране атмосферы расового насилия. Обеспокоенность вызывает также вопрос о правах собственности, который – поскольку, как ему известно, международных стандартов в этой области не существует – должен регулироваться в рамках внутреннего законодательства каждой страны. Комитету следовало бы поэтому ознакомиться с законодательством Руанды в этой области. Речь идет о чрезвычайно сложном вопросе, к рассмотрению которого следовало бы подключить власти страны. Что касается Международного трибунала, то одна из основных проблем связана с международными приказами об аресте, для исполнения которых требуется сотрудничество правительств многих стран. Комитету следовало бы обратиться к международному сообществу с призывом воплотить международное сотрудничество на практике. Кроме того, ему следовало бы пригласить страны региона к сотрудничеству с целью избежать возникновения ситуации насилия. Необходимо также добиться как в Руанде, так и в Бурунди сотрудничества между всеми органами системы Организации Объединенных Наций. Наконец, Комитету следует помнить, что задачу, стоящую перед обеими странами, в одночасье не выполнить и что для ее решения требуются значительные усилия.
8. Г-н ВОЛЬФРУМ считает, что не было необходимости делать первую часть заседания закрытой, как это отмечал г-н Шерифис, и что международное общественное мнение следовало бы информировать о различной деятельности, проводимой Центром по правам человека.
9. Даже если бы усилия, прилагаемые ООН в Руанде, Бурунди и Боснии и Герцеговине с целью облегчить участь задержанных лиц, оказать помощь беженцам и способствовать их возвращению на родину, а также восстановить судебную систему, увенчались успехом, нет гарантий того, что этого было бы достаточно для установления прочного мира в названных странах. Достижению именно этой цели должен содействовать в тесном сотрудничестве с заинтересованными государствами Комитет, предлагая, например, механизмы, способные

обеспечить в первую очередь на местном уровне мирные и гармоничные отношения между различными этническими группами. В этой связи Комитет мог бы создать рабочую группу, разрабатывающую меры, которые мог бы осуществлять Комитет в отношении, в частности, Руанды и Бурунди.

10. Что касается Боснии и Герцеговины, то Комитет должен внимательно изучить Дейтонские соглашения, в которых, по сути, закрепляется этническая чистка. Например, города Жепа и Сребреница, основное население которых составляли мусульмане, находятся теперь в зоне, назначенной боснийским сербам. Кроме того, хотя приложение 3 к Соглашению налагает на стороны обязательство по проведению свободных и демократических выборов и гласит, что избиратели должны голосовать там, где они проживали до 1991 года, в нем вместе с тем уточняется, что эти лица могут по своему выбору голосовать в иных местах, что равнозначно закреплению этнической чистки. Что же касается изложенных в приложении 7 к Соглашению правил, регулирующих права перемещенных лиц, то они не применяются: в Сараево происходит массовое перемещение населения. Г-н Вольфрум считает, что Комитет должен вернуться впоследствии к рассмотрению всех этих вопросов.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, желающим участвовать в рабочей группе, предложенной г-ном Вольфрумом, связаться по этому вопросу непосредственно с г-ном Вольфрумом.

12. Г-н де ГУТТ благодарит секретариат за предоставленные им Комитету сведения, которые помогут Комитету принять превентивные меры. Принято, в частности, к сведению то, что, несмотря на многочисленные программы, осуществляемые в Руанде, ситуация остается крайне непредсказуемой, учитывая, в частности, предстоящее истечение срока мандата МООНПР. В Бурунди также осуществляются многочисленные программы, однако ситуация изменяется стремительно. Что касается Дейтонских соглашений, то ему приходится признать, что в них закрепляется этнический раздел, который не раз подвергался критике Комитета.

13. Из предоставленных секретариатом сведений следует извлечь три урока. Во-первых, возникает вопрос о том, достаточно ли скоординированы многочисленные программы, осуществляемые ООН, региональными учреждениями, ОБСЕ и Советом Европы. Было бы интересно узнать, в чем состоят первоочередные цели этих программ. Комитету же следует и впредь настаивать на исключительной важности подготовки обучающего состава и на преподавании прав человека служащим вооруженных сил, полиции, магистратам и прочим государственным служащим.

14. Во-вторых, необходимо убедить общегосударственные и местные органы власти, которые проявляют иногда нерешительность, в необходимости международных программ, осуществление которых должно поручаться лицам, хорошо знакомым с ситуацией на месте.

15. В-третьих, было бы интересно знать, в какой мере государственные институты, в частности правосудие, продолжают функционировать в ожидании создания новых структур в рамках международных программ.

16. В заключение г-н де Гутт заявляет о своей готовности принять участие в работе рабочей группы, предложенной г-ном Вольфрумом.

17. Г-н ЧИГОВЕРА, ссылаясь на ситуацию в Бурунди и Руанде, заявляет, что он не доволен программами, изложенными представителями секретариата, так как эти программы, равно как и многочисленные и обстоятельные проекты других международных органов, не преследуют единственно эффективной и долгосрочной цели: достижению этнической гармонии или интеграции. Всякая программа подготовки обречена на неудачу, покуда сохраняется враждебность между сторонами. Установление гармоничных межэтнических отношений – непереносимое условие мира в такой стране, как Руанда, где в армии и правительстве доминирует одна этническая группа, тогда как беженцы и задержанные лица почти целиком принадлежат другой. Даже деятельность Международного трибунала может иметь последствия, обратные ожидаемым. Ведь обвиняемые, входящие в одну этническую группу, должны отвечать за геноцид, тогда как представители другой группы совершали будто обычные убийства, и велика опасность того, что преследователи превратятся в гонимых, испытывающих жажду мщения. Установление межэтнического мира – в этом должна состоять забота Комитета и в особенности предусматриваемой рабочей группы, которая могла бы составить рамочный проект конституции для Бурунди или Руанды, руководствуясь при этом – о чем еще никто так и не подумал – опытом других африканских стран, например Мозамбика.

18. Г-н ГАРВАЛОВ, ссылаясь на ситуацию в Боснии и Герцеговине, заявляет, что, хотя Дейтонские соглашения представляют собой наиболее приемлемое решение, несмотря на чувство неудовлетворенности, которое они непременно вызывают, и хотя необходимо сделать все возможное для того, чтобы они полностью осуществлялись, к установлению межэтнического мира они приведут, видимо, еще не скоро. В человеческом плане происшедшие события оставили тяжкие последствия, которые Комитету надлежит признать и попытаться устранить. Так, продолжается приобретающий разнообразные формы процесс этнической чистки, и люди, против которых не повернут ни один ствол, оставляют, спасая свою жизнь, обычные места проживания, не прислушиваясь к мудрым советам ответственных работников. Зовись оно этнической чисткой или перемещением населения, это явление носит весьма серьезный характер и может привести к накоплению из поколения в поколение межэтнических претензий. Комитету надлежит неустанно искать пути улучшения этой ситуации.

19. Г-н ЮТСИС заявляет, что следует проводить различие между информацией, получаемой Комитетом, позицией Комитета по отношению к этой информации и, наконец, предложениями Комитета в связи с этой информацией. Признавая значительную работу, проведенную в рамках системы Организации Объединенных Наций, г-н Ютсис выражает сожаление в связи с тем, что имеющиеся средства не всегда используются сознательно. Что касается программ технического сотрудничества (например, в бывшей

Югославии), то он полагает, что Комитет не проявляет должного критического подхода для создания оценочно-контрольного механизма, который позволил бы оценить полученные результаты и внести полезный вклад в каждой конкретной ситуации. Поэтому г-н Ютсис предлагает учредить междисциплинарную рабочую группу, которая учла бы различные аспекты социальной действительности. По словам выступающего, было бы целесообразно в этой связи провести оценку Дейтонского соглашения и установить, не будет ли иметь осуществление некоторых его частей неблагоприятные психологические и социальные последствия, усугубив проблемы вместо их решения.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета уточнить вопросы, которые они хотели бы рассмотреть в ходе нынешней сессии в рамках пункта 5 повестки дня, касающегося предотвращения расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры незамедлительных действий. Он просит г-на Валенсию Родригеса составить текст с выражением поддержки Комитета идеи постоянного присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде, и свести воедино мнения членов Комитета, касающиеся позиции, которую следует занять по отношению к Бурунди. Он просит также г-на ван Бовена подумать о тексте заявления, которое Комитет мог бы сделать в связи с вопросом о применении Дейтонских соглашений.

21. Г-н ЮТСИС выражает согласие с идеей составления заявлений о положении в Руанде, Бурунди и Боснии и Герцеговине, однако он считает, что Комитету следовало бы скорее определить более подходящие меры, способные гарантировать эффективность программ, осуществляемых в настоящее время в этих странах.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает продолжить рассмотрение этого вопроса на одном из последующих заседаний.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.